



ALS Technichem (S) Pte Ltd
14 Little Road #07-01 & #08-01
Tropical Industrial Building Singapore 536987
Tel: (65) 6283 9268 Fax: (65) 6283 9689
e-mail : alssg@als.com.sg

Report 检验报告

OUR REF NO: ATS/MED/77/04/pl
DATE: 31 March, 2004 Page 1 of 2
COMPANY: Okada Ecotech Pte Ltd
Blk 1 Pasir Panjang Road
#07-15/17 Alexandra Distripark
Singapore 118478

文件编号: ATS/MED/77/04/pl
日期: 2004 年 3 月 31 日 第 1/2 页
送检公司: 冈田生态技术私人有限公司
地址: 新加坡亚历山大分销园长滩路 1 区 07-15/17 号
邮编: 118478

DATE SAMPLE RECEIVED: 23 March, 2004
DATE ANALYZED: 23 March, 2004
DATE TEST COMPLETED: 31 March, 2004
SAMPLE DESCRIPTION: One bottle said to be Biovectrol 20EM (Indoor) was received with references :-
BN 2004030801

送检日期: 2004 年 3 月 23 日
检验日期: 2004 年 3 月 23 日
完成日期: 2004 年 3 月 31 日
样品描述: 名称为 Biovectrol 20EM (室内用) 样品一瓶, 样品号:
BN 2004030801

Method: Chemical Disinfectants & antiseptics – Basic Bactericidal Activity (BS EN 1040:1997)

检验方法: 化学消毒剂和杀菌剂 – 基础试验 (BS EN 1040:1997)

Procedure:

检验程序:

1. 1ml of sample was transferred to 79ml of sterile water to make dilution of 1:79.

**This report shall not be reproduced except in full without prior approval of the Management.
Member Analyst of FOSFA (Oils & Fats Section) ; Affiliate Member of U.I.L.I.
• This report may not be used for advertising purposes •**

1. 将 1 毫升样品掺入 79 毫升的无菌水中，稀释比例为 1:79。
2. 8ml of diluted samples was transferred to 50ml sterile tubes and 1ml of water was added.
2. 将 8 毫升上述稀释样品倒入 50 毫升的无菌试管中，再加入 1 毫升水。
3. 1ml of the bacterial test suspension was inoculated into the tube.
3. 将 1 毫升的细菌悬液注入无菌试管中。
4. The test mixture was mixed well and placed in 20° C ± 1° C water bath.
4. 混合均匀后，将试管置于 20° C ± 1° C 的水槽中。
5. After 40min and 60min ± 10sec contact time, 1ml of the test mixture was transferred into a tube containing 8ml neutralizer and 1ml water.
5. 分别静置 40 分钟及 60 分钟 ± 10 秒后，将 1 毫升混合液注入盛有 8 毫升中和剂和 1 毫升水的试管中。
6. The test mixture was mixed well and placed in 20° C ± 1° C water bath.
6. 混合均匀后，将试管置于 20° C ± 1° C 的水槽中。
7. After a neutralization time of 5mins ± 10sec, 1ml of the mixture was tested immediately using pour-plate method with Tryptone Soya Agar (TSA).
7. 中和时间至 5 分钟 ± 10 秒后，将 1 毫升混合液取出，立即用胰蛋白胍大豆琼脂(TSA)通过平皿灌注法进行试验。
8. The plates were incubated at 35° C for 48 hours.
8. 将平皿置于 35° C 培养 48 小时。
9. This procedure was repeated for the other bacterial test suspensions.
9. 此程序亦重复应用于其它细菌悬液。

Results: On analysis, the following results were obtained:

试验结果: 经试验分析得出以下结果:

Test organism 测试细菌类型	Initial Bacterial Load (cfu/ml) 最初菌落群数
Staphylococcus aureus (ATCC 6538) 金黄色葡萄球菌	3.80 x 10 ⁸
Pseudomonas aeruginosa (ATCC 15442) 绿脓杆菌	1.55 x 10 ⁸
Salmonella typhimurium (ATCC 14028) 鼠伤寒沙门氏菌	3.20 x 10 ⁸
Escherichia coli (ATCC 25922) 大肠埃希杆菌	1.31 x 10 ⁸

**This report shall not be reproduced except in full without prior approval of the Management.
Member Analyst of FOSFA (Oils & Fats Section) ; Affiliate Member of U.I.L.I.
• This report may not be used for advertising purposes •**



ALS Technichem (S) Pte Ltd

14 Little Road #07-01 & #08-01
Tropical Industrial Building Singapore 536987
Tel: (65) 6283 9268 Fax: (65) 6283 9689
e-mail : alssg@als.com.sg

OUR REF NO: ATS/MED/77/04/pl
文件编号: ATS/MED/77/04/pl
COMPANY: Okada Ecotech Pte Ltd
送检公司: 冈田生态技术私人有限公司

31 March, 2004
2004 年 3 月 31 日
Page 2 of 2
第 2/2 页

TEST RESULTS FOR SAMPLE AT DILUTION OF 1:79

稀释比例为 1:79 的样品试验结果

Test organism 测试细菌类型	After contact time of 40 mins 静置 40 分钟后	After contact time of 60 mins 静置 60 分钟后		
	Observation of plates 平皿观察	Total Viable Count (cfu/ml) 活细菌数合计	Observation of plates 平皿观察	Total Viable Count (cfu/ml) 活细菌数合计
Staphylococcus aureus 金黄色葡萄球菌	Colonies observed 观察到菌落	1.20 x 10 ⁶	Colonies observed 观察到菌落	1.05 x 10 ⁶
Pseudomonas aeruginosa 绿脓杆菌	Colonies observed 观察到菌落	1.50 x 10 ⁶	No Colonies observed 未观察到菌落	1.40 x 10 ⁶
Salmonella typhimurium 鼠伤寒沙门氏菌	Colonies observed 观察到菌落	3.60 x 10 ⁴	Colonies observed 观察到菌落	2.20 x 10 ³
Escherichia coli 大肠埃希杆菌	Colonies observed 观察到菌落	80	No Colonies observed 未观察到菌落	30
Test organism 测试细菌类型	Reduction in viability (% killed) 菌落群数减少率(杀死率%)			
	After contact time of 40 mins 静置 40 分钟后	After contact time of 60 mins 静置 60 分钟后		
Staphylococcus aureus 金黄色葡萄球菌	99.68%	99.72%		
Pseudomonas aeruginosa 绿脓杆菌	99.03%	99.10%		
Salmonella typhimurium 鼠伤寒沙门氏菌	99.99%	> 99.99%		
Escherichia coli 大肠埃希杆菌	>99.99%	> 99.99%		

This report shall not be reproduced except in full without prior approval of the Management.
Member Analyst of FOSFA (Oils & Fats Section) ; Affiliate Member of U.I.L.I.
• This report may not be used for advertising purposes •

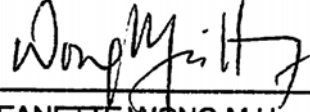
NOTES:

注:

cfu – colony forming unit

cfu – 菌落形成单位

ALS TECHNICHEM (S) PTE LTD



JEANETTE WONG M.H.
M.Sc., MRSC., ASIFST.



ALS Technichem (S) Pte Ltd

14 Little Road #07-01 & #08-01
Tropical Industrial Building Singapore 536987
Tel: (65) 6283 9268 Fax: (65) 6283 9689
e-mail : alssg@als.com.sg

Report 检验报告

OUR REF NO: ATS/MED/61/04/pl
DATE: 17 March, 2004 Page 1 of 3
COMPANY: Okada Ecotech Pte Ltd
 Blk 1 Pasir Panjang Road
 #07-15/17 Alexandra Distripark
 Singapore 118478

文件编号: ATS/MED/61/04/pl
日期: 2004 年 3 月 17 日 第 1/3 页
送检公司: 冈田生态技术私人有限公司
地址: 新加坡亚历山大分销园长滩路 1 区 07-15/17 号
邮编: 118478

DATE SAMPLE RECEIVED: 8 March, 2004
DATE ANALYZED: 8 March, 20004
DATE TEST COMPLETED: 17 March, 2004
SAMPLE DESCRIPTION: One bottle said to be Biovectrol 20EM (Indoor) was
 received with references :-
 BN 2004030801

送检日期: 2004 年 3 月 8 日
检验日期: 2004 年 3 月 8 日
完成日期: 2004 年 3 月 17 日
样品描述: 名称为 Biovectrol 20EM (室内用) 样品一瓶, 样品号:
 BN 2004030801

Method: Chemical Disinfectants & antiseptics – Basic Bactericidal Activity (BS EN 1040:1997)

检验方法: 化学消毒剂和杀菌剂 – 基础试验 (BS EN 1040:1997)

**This report shall not be reproduced except in full without prior approval of the Management.
Member Analyst of FOSFA (Oils & Fats Section) ; Affiliate Member of U.I.L.I.
• This report may not be used for advertising purposes •**

Procedure:

检验程序:

21. 1ml of sample was transferred to 19ml of sterile water to make dilution of 1:19.

21. 将 1 毫升样品掺入 19 毫升的无菌水中，稀释比例为 1:19。

22. 1ml of sample was transferred to 39ml of sterile water to make dilution of 1:39.

22. 将 1 毫升样品掺入 39 毫升的无菌水中，稀释比例为 1:39。

23. 8ml of diluted samples was transferred to 50ml sterile tubes and 1ml of water was added.

23. 将 8 毫升上述两种稀释样品分别倒入 50 毫升的无菌试管中，再加入 1 毫升水。

24. 1ml of the bacterial test suspension was inoculated into the tube.

24. 将 1 毫升的细菌悬液注入无菌试管中。

25. The test mixture was mixed well and placed in 20° C ± 1° C water bath.

25. 混合均匀后，将试管置于 20° C ± 1° C 的水槽中。

26. After 5min, 10 min and 30min ± 10sec contact time, 1ml of the test mixture was transferred into a tube containing 8ml neutralizer and 1ml water.

26. 分别静置 5 分钟，10 分钟及 30 分钟 ± 10 秒后，将 1 毫升混合液注入盛有 8 毫升中和剂和 1 毫升水的试管中。

27. The test mixture was mixed well and placed in 20° C ± 1° C water bath.

27. 混合均匀后，将试管置于 20° C ± 1° C 的水槽中。

28. After a neutralization time of 5mins ± 10sec, 1ml of the mixture was tested immediately using pour-plate method with Tryptone Soya Agar (TSA).

28. 中和时间至 5 分钟 ± 10 秒后，将 1 毫升混合液取出，立即用胰蛋白胨大豆琼脂(TSA)通过平皿浇灌法进行试验。

29. The plates were incubated at 35° C for 48 hours.

29. 将平皿置于 35° C 培养 48 小时。

30. This procedure was repeated for the other bacterial test suspensions.

30. 此程序亦重复应用于其它细菌悬液。

Results: On analysis, the following results were obtained:
试验结果: 经试验分析得出以下结果:

Test organism 测试细菌类型	Initial Bacterial Load (cfu/ml) 最初菌落群数
Staphylococcus aureus (ATCC 6538) 金黄色葡萄球菌	1.0 x 10 ⁸
Pseudomonas aeruginosa (ATCC 15442) 绿脓杆菌	1.0 x 10 ⁸
Salmonella typhimurium (ATCC 14028) 鼠伤寒沙门氏菌	1.75 x 10 ⁸
Escherichia coli (ATCC 25922) 大肠埃希杆菌	1.2 x 10 ⁸





ALS Technichem (S) Pte Ltd

14 Little Road #07-01 & #08-01
Tropical Industrial Building Singapore 536987
Tel: (65) 6283 9268 Fax: (65) 6283 9689
e-mail : alssg@als.com.sg

OUR REF NO: ATS/MED/61/04/pl
文件编号: ATS/MED/61/04/pl
COMPANY: Okada Ecotech Pte Ltd
送检公司: 冈田生态技术私人有限公司

17 March, 2004
2004年3月17日
Page 2 of 3
第 2/3 页

TEST RESULTS FOR SAMPLE AT DILUTION OF 1:19

稀释比例为 1:19 的样品试验结果

Test organism 测试细菌类型	After contact time of 5 mins 静置 5 分钟后	After contact time of 30 mins 静置 30 分钟后		
	Observation of plates 平皿观察	Total Viable Count (cfu/ml) 活细菌数合计	Observation of plates 平皿观察	Total Viable Count (cfu/ml) 活细菌数合计
Staphylococcus aureus 金黄色葡萄球菌	Colonies observed 观察到菌落	3.9 x 10 ⁶	Colonies observed 观察到菌落	6.3 x 10 ⁵
Pseudomonas aeruginosa 绿脓杆菌	Colonies observed 观察到菌落	1.0 x 10 ²	No Colonies observed 未观察到菌落	< 10
Salmonella typhimurium 鼠伤寒沙门氏菌	Colonies observed 观察到菌落	1.11 x 10 ⁵	Colonies observed 观察到菌落	20
Escherichia coli 大肠埃希杆菌	Colonies observed 观察到菌落	10	No Colonies observed 未观察到菌落	< 10
Test organism 测试细菌类型	Reduction in viability (% killed) 菌落群数减少率(杀死率%)			
	After contact time of 5 mins 静置 5 分钟后	After contact time of 30 mins 静置 30 分钟后		
Staphylococcus aureus 金黄色葡萄球菌	96.10%	99.37%		
Pseudomonas aeruginosa 绿脓杆菌	>99.99%	> 99.99%		
Salmonella typhimurium 鼠伤寒沙门氏菌	99.94%	> 99.99%		
Escherichia coli 大肠埃希杆菌	>99.99%	> 99.99%		

This report shall not be reproduced except in full without prior approval of the Management.
Member Analyst of FOSFA (Oils & Fats Section) ; Affiliate Member of U.I.L.I.
• This report may not be used for advertising purposes •



ALS Technichem (S) Pte Ltd

14 Little Road #07-01 & #08-01
Tropical Industrial Building Singapore 536987
Tel: (65) 6283 9268 Fax: (65) 6283 9689
e-mail : alssg@als.com.sg

OUR REF NO: AT5/MED/61/04/pl
文件编号: AT5/MED/61/04/pl
COMPANY: Okada Ecotech Pte Ltd
送检公司: 冈田生态技术私人有限公司

17 March, 2004
2004年3月17日
Page 3 of 3
第3/3页

TEST RESULTS FOR SAMPLE AT DILUTION OF 1:39

稀释比例为 1:39 的样品试验结果

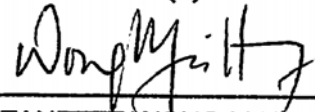
Test organism 测试细菌类型	After contact time of 10 mins 静置 10 分钟后	After contact time of 30 mins 静置 30 分钟后		
	Observation of plates 平皿观察	Total Viable Count (cfu/ml) 活细菌数合计	Observation of plates 平皿观察	Total Viable Count (cfu/ml) 活细菌数合计
Staphylococcus aureus 金黄色葡萄球菌	Colonies observed 观察到菌落	3.8 x 10 ⁶	Colonies observed 观察到菌落	1.20 x 10 ⁵
Pseudomonas aeruginosa 绿脓杆菌	Colonies observed 观察到菌落	3.5 x 10 ⁴	Colonies observed 观察到菌落	1.38 x 10 ³
Salmonella typhimurium 鼠伤寒沙门氏菌	Colonies observed 观察到菌落	4.1 x 10 ²	Colonies observed 观察到菌落	1.20 x 10 ²
Escherichia coli 大肠埃希杆菌	Colonies observed 观察到菌落	1.95 x 10 ⁶	Colonies observed 观察到菌落	1.60 x 10 ⁴
Test organism 测试细菌类型	Reduction in viability (% killed) 菌落群数减少率(杀死率%)			
	After contact time of 10 mins 静置 10 分钟后	After contact time of 30 mins 静置 30 分钟后		
Staphylococcus aureus 金黄色葡萄球菌	96.20%	98.80%		
Pseudomonas aeruginosa 绿脓杆菌	99.97%	> 99.99%		
Salmonella typhimurium 鼠伤寒沙门氏菌	>99.99%	> 99.99%		
Escherichia coli 大肠埃希杆菌	98.38%	99.99%		

NOTES: cfu – colony forming unit

注: cfu – 菌落形成单位

This report shall not be reproduced except in full without prior approval of the Management.
Member Analyst of FOSFA (Oils & Fats Section) ; Affiliate Member of U.I.L.I.
• This report may not be used for advertising purposes •

ALS TECHNICHEM (S) PTE LTD



JEANETTE WONG M.H.
M.Sc., MRSC., ASIFST.

This report shall not be reproduced except in full without prior approval of the Management.
Member Analyst of FOSFA (Oils & Fats Section) ; Affiliate Member of U.I.L.I.
• This report may not be used for advertising purposes •